

31990L0415

L 219/49

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

14.8.1990

**NÕUKOGU DIREKTIIV,
27. juuli 1990,
millega muudetakse II lisa direktiivis 86/280/EMÜ teatavate direktiivi 76/464/EMÜ lisa I nimistusse
kuuluvate ohtlike ainete heitmete piirväärtuste ja kvaliteedieesmärkide kohta**

(90/415/EMÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 130s,

võttes arvesse nõukogu 4. mai 1976. aasta direktiivi 76/464/EMÜ teatavate ühenduse veekeskkonda lastavate ohtlike ainete põhjustatava saaste kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikleid 6 ja 12,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽²⁾

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽³⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽⁴⁾

ning arvestades, et:

ühenduse veekeskkonna kaitsmiseks teatavate ohtlike ainete põhjustatava saaste eest on direktiivi 76/464/EMÜ artikliga 3 ette nähtud eelneva loa süsteem, milles on sätestatud selle lisa I nimistusse kuuluvate ainete heitmenormid; sama direktiivi artikliga 6 on ette nähtud, et tuleb kehtestada nende heitmenormide piirväärtused ja kvaliteedieesmärgid veekeskkonna puhul, mida nende ainete heitmed mõjutavad;

liikmesriikidelt nõutakse piirväärtuste kohaldamist, välja arvatud juhul, kui nad võivad kasutada kvaliteedieesmäärke;

direktiivi 86/280/EMÜ, ⁽⁵⁾ muudetud direktiiviga 88/347/EMÜ, ⁽⁶⁾ muudetakse ja täiendatakse komisjoni ettepanekul kooskõlas teaduslikult põhjendatud teadmiste arenguga, mis on seotud eelkõige nimetatud ainete mürgisuse, püsivuse ja bioakumuleerumisvõimega elusorganismides ja setetes või parimate olemasolevate tehniliste vahendite arenguga; selleks tuleb ette näha nimetatud direktiivi täiendamine muude ohtlike ainetega seotud meetmete osas ja II lisa sisu muutmine,

direktiivi 86/280/EMÜ artikliga 5 nähakse ette, et kui tegemist on teatavate muude nende ainete oluliste saasteallikatega kui need, mille suhtes kohaldatakse ühenduse piirväärtusi või siseriiklikke heitmenorme, tuleks koostada eriprogrammid reostuse kõrvaldamiseks;

on asjakohane, et väikeste heitmekoguste puhul, mille suhtes kohaldatakse direktiivi 86/280/EMÜ artikli 5 sätteid, võib teha direktiivi 76/464/EMÜ artikli 3 nõuetest erandi;

direktiivis 76/464/EMÜ sätestatud kriteeriumide alusel tuleks 1,2-dikloroetaani, trikloroetüleen, perkloroetüleen ja triklorobenseeni suhtes kohaldada direktiivi 86/280/EMÜ sätteid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 86/280/EMÜ II lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

⁽¹⁾ EÜT L 129, 18.5.1976, lk 23.

⁽²⁾ EÜT C 253, 29.9.1988, lk 4.

⁽³⁾ EÜT C 96, 17.4.1989, lk 188.

⁽⁴⁾ EÜT C 23, 30.1.1989, lk 4.

⁽⁵⁾ EÜT L 181, 4.7.1986, lk 16.

⁽⁶⁾ EÜT L 158, 25.6.1988, lk 35.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid vastu 18 kuu jooksul selle teatavakstege- misest. ⁽¹⁾ Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike põhiliste õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 27. juuli 1990

Nõukogu nimel

eesistuja

E. RUBBI

⁽¹⁾ Käesolev direktiiv tehti liikmesriikidele teatavaks 31. juulil 1990.

LISA

DIREKTIIVI 86/280/EMÜ II LISA MUUDATUSED

1. Pealkirja alla lisatakse järgmised punktid:

- “8. 1,2-dikloroetaani (EDC) kohta
- 9. Trikloroetüleeni (TRI) kohta
- 10. Perkloroetüleeni (PER) kohta
- 11. Triklorobenseeni (TCB) kohta”.

2. Lisatakse järgmine jaotis:

“VIII. Erisätted 1,2-dikloroetaani (EDC) kohta (nr 59) (*)

CASi nr 107-06-2

(*) Direktiivi 86/280/EMÜ artiklit 5 kohaldatakse eelkõige EDC suhtes, mida kasutatakse lahustina tootmis- või töötlemiskohast väljaspool, kui nende heitmete kogus ei ületa aastas 30 kg. Selliste väikeste heitmekoguste puhul võib teha direktiivi 76/464/EMÜ artikli 3 nõuetest erandi. Olenemata direktiivi 86/280/EMÜ artikli 5 lõikest 3 peavad liikmesriigid rakendama oma eriprogrammid hiljemalt 1. jaanuaril 1993. Nad peavad nendest teavitama komisjoni samal ajal.”

A osa (59): Heitmenormide piirväärtused ⁽¹⁾

Tööstusettevõtte liik (²) (³)	Keskmise väärtuse liik	Piirväärtused, väljendatud		Kohaldada alates
		massina (g/t) (⁴)	kontsentratsioonina (mg/l) (⁵)	
a) Ainult 1,2-dikloroetaani tootmine (ilma samas kohas töötlemise või kasutamiset)	Kuus	4	2	1.1.1993
		2,5	1,25	1.1.1995
	Päevas	8	4	1.1.1993
		5	2,5	1.1.1995
b) 1,2-dikloroetaani tootmine ja samas kohas töötlemine või kasutamine, v.a punktis e määratletud kasutus (⁶) (⁷)	Kuus	12	6	1.1.1993
		5	2,5	1.1.1995
	Päevas	24	12	1.1.1993
		10	5	1.1.1995
c) 1,2-dikloroetaani töötlemine muudeks aineteks kui vinüülkloriid (⁸)	Kuus	2,5	1	1.1.1993
	Päevas	5	2	1.1.1993
d) EDC kasutamine metallide rasvaarastuses (punktis b nimetatud tootmiskohast väljaspool) (⁹)	Kuus	—	0,1	1.1.1993
	Päevas	—	0,2	1.1.1993
e) EDC kasutamine ioonvahetite tootmisel (¹⁰)	Kuus	—	—	—
	Päevas	—	—	—

- (1) EDC lenduvust silmas pidades ja direktiivi 86/280/EMÜ artikli 3 lõike 6 järgimise tagamiseks nõuavad liikmesriigid asjaomastelt tööstusettevõtetest piirväärtuste järgimist tööstusettevõttest ülesvoolu, kui rakendatakse protsessi, mille puhul EDCd sisalduvat heitvett segatakse vabas õhus; nad peavad tagama, et kogu tõenäoliselt reostatav vesi võetakse nõuetekohaselt arvesse.

- (2) Puhastatud EDC tootmisvõimsuse hulka kuulub see EDC fraktsioon, mis ei ole krakitud EDC tootmisüksusega seotud vinüülkloriidi (VC) tootmisüksuses ja mis võetakse ringlusse tööstusettevõtte EDC puhastusüksuses.

Tootmis- või töötlemisvõimsus on ametlikult määratud võimsus või kui seda tehtud ei ole, suurim aastane tootmis- või töötlemiskogus nelja aasta jooksul enne loa andmist või läbivaatamist. Ametlikult määratud võimsus ei tohiks tegelikust tootmisest palju erineda.

- (3) Võib kohaldada lihtsustatud järelevalvemenetlust, kui heitmete kogus ei ületa aastas 30 kg.

- (4) Need piirväärtused on seotud:

- sektorite a ja b osas tonnides väljendatud puhastatud EDC tootmisvõimsusega,
 - sektori c osas tonnides väljendatud EDC töötlemisvõimsusega.
- Kui sektori b osas on töötlemis- ja kasutamise võimsus suurem kui tootmisvõimsus, kohaldatakse piirväärtusi töötlemise ja kasutamise koguvõimsuse suhtes. Kui ühes tootmiskohas on mitu tööstusettevõtet, kohaldatakse piirväärtusi kõikide tööstusettevõtete suhtes kokku.

- (5) Ilma et see piiraks I lisa A osa punkti 4 sätete kohaldamist, on need kontsentratsioonipiirid seotud järgmiste võrdlusmahtudega:

- a) $2 \text{ m}^3/\text{t}$ puhastatud EDC tootmisvõimsusest;
- b) $2,5 \text{ m}^3/\text{t}$ puhastatud EDC tootmisvõimsusest;
- c) $2,5 \text{ m}^3/\text{t}$ EDC töötlemisvõimsusest.

- (6) Piirväärtuste puhul võetakse arvesse kõik sisemised hajureostusallikad ja/või EDC, mida kasutatakse lahustina tööstusliku tootmise kohas; sellega tagatakse EDC heitmete vähenemine üle 99 %. Sellest hoolimata on parima olemasoleva tehnoloogia kasutamise ja sisemiste hajureostusallikate puudumisega võimalik saavutada heitmete vähenemine üle 99,9 %. Käesolevate meetmete rakendamisel omandatud kogemuste alusel esitab komisjon nõukogule õigeaegselt ettepanekud veel rangemate piirväärtuste kehtestamiseks alates 1998. aastast.

- (7) Kui liikmesriik on seisukohal, et EDC tootmise ühendamise tõttu muude klooritud süsivesinike tootmisega ei suudeta EDC tootmisprotsessi puhul neid piirväärtusi tõenäoliselt 1. jaanuariks 1993 täita, tuleb tal sellest teatada komisjonile enne 1. jaanuari 1991. EDC heitmete vähendamise programm, mis võimaldab neid piirväärtusi täita 1. jaanuariks 1997, esitatakse komisjonile hiljemalt 31. detsembril 1993. Selle ajani tuleb alates 1. jaanuarist 1993 kohaldada järgmist piirväärtust:

- $40 \text{ g EDC}/\text{t}$ puhastatud EDC tootmisvõimsusest (kuu ja päeva keskmised).
- Kontsentratsioonina väljendatud piirväärtus tuletatakse asjaomas(t)est tööstusettevõttest (tööstusettevõtetest) väljuva vee koguse alusel.

- (8) Siia kuulub konkreetselt järgmiste ainete tootmine: etüleendiamiin, etüleenpolüamiin, 1,1,1-trikloroetaan, trikloroetüleen ja perkloroetüleen.

- (9) Neid piirväärtusi kohaldatakse ainult tööstusettevõtete suhtes, mille heitmekogused ületavad aastas 30 kg.

- (10) Selle sektori jaoks ei ole praegu võimalik piirväärtusi vastu võtta. Nõukogu võtab need piirväärtused komisjoni ettepanekul vastu hiljem. Selle ajani kohaldavad liikmesriigid siseriiklikke piirväärtusi I lisa A osa punkti 3 kohaselt.

3. B osa (59): Kvaliteedieesmärgid

Keskkond	Kvaliteedieesmärgid (µg/l)	Kohaldada alates
Maismaa pinnaveed	10	1.1.1993
Suudmealade veed		
Maismaa pinnaveed, v.a suudmealade veed		
Territoriaalveed		

Komisjon võrdleb direktiivi 76/464/EMÜ artikli 13 lõike 1 kolmanda taande kohaselt teostatud järelevalve tulemusi soovitusliku kontsentratsiooniga 2,5 µg/l.

Komisjon vaatab 1998. aastaks käesolevate meetmete rakendamisel omandatud kogemuste alusel kvaliteedieesmärgid uuesti läbi.

C osa (59): Mõõtmise võrdlusmeetod

- Heitvees ja veekeskkonnas 1,2-dikloroetaani olemasolu kindlaksmääramiseks kasutatav mõõtmise võrdlusmeetod on gaasikromatograafia elektronihaarde detektoriga pärast sobiva lahustiga ekstraheerimist või gaasikromatograafia pärast isoleerimist "purge and trap" protsessi abil ja eraldamist krüogeenselt jahutatava kapillaarpüüduriga. Määramispiir on heitvee puhul 10 µg/l ja veekeskkonna puhul 1 µg/l.
- Meetodi mõõtetäpsus ja kordustäpsus peavad olema $\pm 50\%$ kontsentratsiooni juures, mis on määramispiiri kahekordne väärtus.
- Liikmesriigid võivad kindlaks määrata EDC kontsentratsioonid, võrreldes neid AOX, EOX või VOX kogustega, kui komisjon on veendunud, et need meetodid annavad samaväärsed tulemused, ja kuni võetakse vastu üldine lahusteid käsitlev direktiiv.

Asjaomased liikmesriigid kehtestavad korrapäraselt EDC ja kasutatud parameetri suhte kontsentratsioonina.

"IX. Erisätted trikloroetüleeni (TRI) kohta (nr 121) (*)

CASi nr 79-01-6

(*) Direktiivi 86/280/EMÜ artiklit 5 kohaldatakse eelkõige TRI suhtes, mida kasutatakse lahustina keemilisel puhastamisel, rasva või lõhnade eemaldamiseks ja metallide rasvaärastuseks, kui nende heitmete kogus ei ületa aastas 30 kg. Selliste väikeste heitmekoguste puhul võib teha direktiivi 76/464/EMÜ artikli 3 nõuetest erandi. Olenemata direktiivi 86/280/EMÜ artikli 5 lõikest 3 peavad liikmesriigid rakendama oma eriprogrammid hiljemalt 1. jaanuaril 1993. Nad peavad nendest teavitama komisjoni samal ajal."

A osa (121): Heitmenormide piirväärtused ⁽¹⁾

Tööstusettevõtte liik (²)	Keskmise väärtuse liik	Piirväärtused, väljendatud		Kohaldada alates
		massina (g/t) (³)	kontsentratsioonina (mg/l) (⁴)	
a) Trikloroetüleeni (TRI) ja perkloroetüleeni (PER) tootmine	Kuus	10	2	1.1.1993
	Päevas	2,5	0,5	1.1.1995
		20	4	1.1.1993
		5	1	1.1.1995
c) TRI kasutamine metallide rasvaärastuses (⁵)	Kuus		0,1	1.1.1993
	Päevas		0,2	1.1.1993

(¹) Trikloroetüleeni lenduvust silmas pidades ja direktiivi 86/280/EMÜ artikli 3 lõike 6 järgimise tagamiseks nõuavad liikmesriigid asjaomastelt tööstusettevõtelt piirväärtuste järgimist tööstusettevõttest ülesvoolu, kui rakendatakse protsessi, mille puhul trikloroetüleeni sisaldavat heitvett segatakse vabas õhus; nad peavad tagama, et kogu töenäoliselt reostatav vesi võetakse nõuetekohaselt arvesse.

- (2) Võib kohaldada lihtsustatud järelevalvemenetlust, kui heitmete kogus ei ületa aastas 30 kg.
- (3) Punktis a nimetatud sektori osas on TRI heitmete piirväärtused seotud TRI + PER tootmise koguvõimsusega. Olemasolevate tööstusettevõtete osas, mis kasutavad tetrakloroetaani dehüdrokloorimist, on tootmisvõimsus võrdne TRI-PER tootmise võimsusega, kus TRI-PER tootmine moodustab ühe kolmandiku. Tootmis- või töötlemisvõimsus on ametlikult määratud võimsus või kui seda tehtud ei ole, suurim aastane tootmis- või töötlemiskogus nelja aasta jooksul enne loa andmist või läbivaatamist. Ametlikult määratud võimsus ei tohiks tegelikust tootmisest palju erineda.
- (4) Ilma et see piiraks I lisa A osa punkti 4 sätete kohaldamist, on kontsentratsioonipiirid seotud järgmiste võrdlusmahtudega:
— punktis a nimetatud sektori osas 5 m³/t TRI + PER tootmisest.
- (5) Neid piirväärtusi kohaldatakse ainult tööstusettevõtete suhtes, mille heitmekogused ületavad aastas 30 kg.

B osa (121): Kvaliteedieesmärgid

Keskkond	Kvaliteedieesmärk (µg/l)	Kohaldada alates
Maismaa pinnaveed	10	1.1.1993
Suudmealade veed		
Maismaa pinnaveed, v.a suudmealade veed		
Territoriaalveed		

Komisjon võrdleb direktiivi 76/464/EMÜ artikli 13 lõike 1 kolmanda taande kohaselt teostatud järelevalve tulemusi soovitusliku kontsentratsiooniga 2,5 µg/l.

Komisjon vaatab 1988. aastaks käesolevate meetmete rakendamisel omandatud kogemuste alusel kvaliteedieesmärgid uuesti läbi.

C osa (121): Mõõtmise võrdlusmeetod

- Heitvees ja veekeskkonnas trikloroetüleeni (TRI) olemasolu kindlaksmääramiseks kasutatav mõõtmise võrdlusmeetod on gaasikromatograafia elektronihaarde detektoriga pärast sobiva lahustiga ekstraheerimist.

TRI määramispiir on heitvee puhul 10 µg/l ja veekeskkonna puhul 0,1 µg/l.

- Meetodi mõõtetäpsus ja kordustäpsus peavad olema ± 50 % kontsentratsiooni juures, mis on määramispiiri kahekordne väärtus.
- Liikmesriigid võivad kindlaks määrata TRI kontsentratsioonid, võrreldes neid AOX, EOX või VOX kogustega, kui komisjon on veendunud, et need meetodid annavad samaväärsed tulemused, ja kuni võetakse vastu üldine lahusteid käsitlev direktiiv.

Asjaomased liikmesriigid kehtestavad korrapäraselt TCB ja kasutatud parameetri suhte kontsentratsioonina.

X. Erisätted perkloroetüleeni (PER) kohta (nr 111) (*)

CASi nr 127-18-4

(*) Direktiivi 86/280/EMÜ artiklit 5 kohaldatakse eelkõige PERi suhtes, mida kasutatakse lahustina keemilisel puhastamisel, rasva või lõhnade eemaldamiseks ja metallide rasvaärastuseks, kui nende heitmete kogus ei ületa aastas 30 kg. Selliste väikeste heitmekoguste puhul võib teha direktiivi 76/464/EMÜ artikli 3 nõuetest erandi. Olenemata direktiivi 86/280/EMÜ artikli 5 lõikest 3 peavad liikmesriigid rakendama oma eriprogrammid hiljemalt 1. jaanuaril 1993. Nad peavad nendest teavitama komisjoni samal ajal.

A osa (111): Heitmenormide piirväärtused ⁽¹⁾

Tööstusettevõtte liik (²)	Keskmise väärtuse liik	Piirväärtused, väljendatud		Kohaldada alates
		massina (g/t) (³)	kontsentratsioonina (mg/l) (⁴)	
a) Trikloroetüleeni (TRI) ja perkloroetüleeni (PER) tootmine (TRI-PER protsessid)	Kuus	10	2	1.1.1993
		2,5	0,5	1.1.1995
	Päevas	20	4	1.1.1993
		5	1	1.1.1995
b) Tetrakloorüsini ja perkloroetüleeni tootmine (TETRA-PER protsessid)	Kuus	10	5	1.1.1993
		2,5	1,25	1.1.1995
	Päevas	20	10	1.1.1993
		5	2,5	1.1.1995
c) PERi kasutamine metallide rasva-ärastuses (⁵)	Kuus	—	0,1	1.1.1993
	Päevas	—	0,2	1.1.1993
d) Klorofluorüsini tootmine (⁶)	Kuus	—	—	—
	Päevas	—	—	—

(¹) Perkloroetüleeni lenduvust silmas pidades ja direktiivi 86/280/EMÜ artikli 3 lõike 6 järgimise tagamiseks nõuavad liikmesriigid asjaomastelt tööstusettevõtelt piirväärtuste järgimist tööstusettevõttest ülesvoolu, kui rakendatakse protsessi, mille puhul perkloroetüleeni sisaldavat heitvett segatakse vabas õhus; nad peavad tagama, et kogu tõenäoliselt reostatav vesi võetakse nõuetekohaselt arvesse.

(²) Võib kohaldada lihtsustatud järelevalvemenetlust, kui heitmete kogus ei ületa aastas 30 kg.

(³) Punktides a ja b nimetatud sektorite osas on PER heitmete piirväärtused seotud TRI + PER tootmise koguvõimsuse või TETRA + PER tootmise koguvõimsusega. Tootmis- või töötlemisvõimsus on ametlikult määratud võimsus või kui seda tehtud ei ole, suurim aastane tootmis- või töötlemiskogus nelja aasta jooksul enne loa andmist või läbivaatamist. Ametlikult määratud võimsus ei tohiks tegelikust tootmisest palju erineda.

(⁴) Ilma et see piiraks I lisa A osa punkti 4 sätete kohaldamist, on PERi kontsentratsioonipiirid seotud järgmiste võrdlusmahtudega:

- a) 5 m³/t toodetud TRI + PER kohta,
- b) 2 m³/t toodetud TETRA + PER kohta.

(⁵) Neid piirväärtusi kohaldatakse ainult tööstusettevõtete suhtes, mille heitmekogused ületavad aastas 30 kg.

(⁶) Selle sektori jaoks ei ole praegu võimalik piirväärtusi vastu võtta. Nõukogu võtab need komisjoni ettepanekul vastu hiljem. Selle ajani kohaldavad liikmesriigid siseriiklikke heitmenorme I lisa A osa punkti 3 kohaselt.

B osa (111): Kvaliteediesmärgid

Keskkond	Kvaliteediesmärk (µg/l)	Kohaldada alates
Maismaa pinnaveed	10	1.1.1993
Suudmealade veed		
Maismaa pinnaveed, v.a suudmealade veed		
Territoriaalveed		

Komisjon võrdleb direktiivi 76/464/EMÜ artikli 13 lõike 1 kolmanda taande kohaselt teostatud järelevalve tulemusi soovitusliku kontsentratsiooniga 2,5 µg/l.

Komisjon vaatab 1998. aastaks käesolevate meetmete rakendamisel omandatud kogemuste alusel kvaliteedieesmärgid uuesti läbi.

C osa (111): Mõõtmise võrdlusmeetod

1. Heitvees ja veekeskkonnas perkloroetüleen (PER) olemasolu kindlaksmääramiseks kasutatav mõõtmise võrdlusmeetod on gaasikromatograafia elektronihaarde detektoriga pärast sobiva lahustiga ekstraheerimist.

PER määramispiir on heitvee puhul 10 µg/l ja veekeskkonna puhul 0,1 µg/l.

2. Meetodi mõõtetäpsus ja kordustäpsus peavad olema $\pm 50\%$ kontsentratsiooni juures, mis on määramispiiri kahekordne väärtus.
3. Liikmesriigid võivad kindlaks määrata PER kontsentratsioonid, võrreldes neid AOX, EOX või VOX kogustega, kui komisjon on veendunud, et need meetodid annavad samaväärsed tulemused, ja kuni võetakse vastu üldine lahusteid käsitlev direktiiv.

Asjaomased liikmesriigid kehtestavad korrapäraselt PERi ja kasutatud parameetri suhte kontsentratsioonina.

“XI. Erisätted triklorobenseeni (*) (TCB) kohta (117,118) (**)”

(*) Direktiivi 86/280/EMÜ artiklit 5 kohaldatakse eelkõige TCB suhtes, mida kasutatakse lahustina või värvitugevdajana tekstiilitööstuses või trafodes kasutatavate õlide komponendina ajani, kuni selles valdkonnas võetakse vastu konkreetse ühenduse õigusaktid. Olenemata artikli 5 lõikest 3 peavad liikmesriigid rakendama oma eriprogrammid hiljemalt 1. jaanuaril 1993. Nad peavad nendest teavitama komisjoni samal ajal.

(**) TCB võib esineda ühena kolmest järgmisest isomeerist:

- 1, 2, 3-TCB — CASi nr 87/61-6;
- 1, 2, 4-TCB — CASi nr 120-82-1 (EMÜ loetelu nr 118);
- 1, 3, 5-TCB — CASi nr 180-70-3.

Tehniline TCB (EMÜ loetelu nr 117) on nende kolme isomeeri segu, kus on ülekaalus 1, 2, 4-TCB, ning see võib sisaldada ka väheses koguses di- ja tetraklorobenseeni.

Igal juhul kohaldatakse neid sätteid TCB koguhulga suhtes (kolme isomeeri summa)."

A osa (117, 118): Heitmenormide piirväärtused

Täiskeeld: TCB heitmete põhjustatud reostus ei tohi aja jooksul otseselt või kaudselt oluliselt suureneda ega mõjutada kontsentratsiooni setetes ja/või molluskites ja/või karpides ja/või kalades.

Tööstusettevõtte liik	Keskmise väärtuse liik	Piirväärtused, väljendatud		Kohaldada alates
		massina (g/t) ⁽¹⁾	kontsentratsioonina (mg/l) ⁽²⁾	
a) TCB tootmine HCH dehüdrokloorimise ja/või TCB töötlemise teel	Kuus	25	2,5	1.1.1993
		10	1	1.1.1995
	Päevas	50	5	1.1.1993
		20	2	1.1.1995
b) Klorobenseenide tootmine ja/või töötlemine benseeni kloorimise teel ⁽³⁾	Kuus	5	0,5	1.1.1993
		0,5	0,05	1.1.1995
	Päevas	10	1	1.1.1993
		1	0,1	1.1.1995

⁽¹⁾ TCB heitmete piirväärtused (kolme isomeeri summa) on esitatud:

- punkti a sektori osas: võrreldes TCB tootmise koguvõimsusega,
- punkti b sektori osas: võrreldes mono- ja diklorobenseenide tootmise või töötlemise koguvõimsusega.

Tootmis- või töötlemisvõimsus on ametlikult määratud võimsus või kui seda tehtud ei ole, suurim aastane tootmis- või töötlemiskogus nelja aasta jooksul enne loa andmist või läbivaatamist. Ametlikult määratud võimsus ei tohiks tegelikust tootmisest palju erineda.

(²) Ilma et see piiraks I lisa A osa punkti 4 sätete kohaldamist, on kontsentratsioonipiirid seotud järgmiste võrdlusmahtudega:

- punkti a sektori osas: 10 m³/t toodetud või töödeldud TCB kohta,
- punkti b sektori osas: 10 m³/t toodetud või töödeldud mono- või diklorobenseeni kohta.

(³) Olemasolevate tööstusettevõtete puhul, mille heitmed moodustavad 1. jaanuaril 1995 vähem kui 50 kg aastas, on sellel kuupäeval kohaldatavad piirväärtused pool nendest piirväärtustest, mida tuleb kohaldada alates 1. jaanuarist 1993.

B osa (117, 118): Kvaliteedieesmärgid

Täiskeeld: TCB kontsentratsioon setetes ja/või molluskites ja/või karpides ja/või kalades ei tohi aja jooksul oluliselt suureneeda.

Keskkond	Kvaliteedieesmärk (µg/l)	Kohaldada alates
Maismaa pinnaveed	0,4	1.1.1993
Suudmealade veed		
Maismaa pinnaveed, v.a suudmealade veed		
Territoriaalveed		

Komisjon võrdleb direktiivi 76/464/EMÜ artikli 13 lõike 1 kolmanda taande kohaselt teostatud järelevalve tulemusi soovitusliku kontsentratsiooniga 0,1 µg/l.

Komisjon vaatab 1998. aastaks käesolevate meetmete rakendamisel omandatud kogemuste alusel kvaliteedieesmärgid uuesti läbi.

C osa (117, 118): Mõõtmise võrdlusmeetod

- Heitvees ja veekeskkonnas triklorobenseeni (TCB) olemasolu kindlaksmääramiseks kasutatav mõõtmise võrdlusmeetod on gaasikromatograafia elektronihaarde detektoriga pärast sobiva lahustiga ekstraheerimist. Iga üksiku isomeeri määramispiir on heitvee puhul 1 µg/l ja veekeskkonna puhul 10 ng/l.
- Setetes ja organismides TCB kindlaksmääramiseks kasutatav võrdlusmeetod on gaasikromatograafia elektronihaarde detektoriga pärast proovi sobivat ettevalmistamist. Iga üksiku isomeeri puhul on määramispiir 1 µg/kg kuivaines.
- Liikmesriigid võivad kindlaks määrata TCB kontsentratsioonid, võrreldes neid AOX või EOX kogustega, kui komisjon on veendunud, et need meetodid annavad samaväärsed tulemused, ja kuni võetakse vastu üldine lahusteid käsitlev direktiiv.

Asjaomased liikmesriigid kehtestavad korrapäraselt TCB ja kasutatud parameetri suhte kontsentratsioonina.

- Meetodi mõõtetäpsus ja kordustäpsus peavad olema ± 50 % kontsentratsiooni juures, mis on määramispiiri kahekordne väärtus.